

Bible Stories: Courage



Historias de la Biblia: Coraje



David and Goliath

David was certainly the least likely candidate to face the giant Goliath. He had no weapons training, no battle skills, no giant-fighting history. On top of that, he was just a scrawny teenager.

But did he let any of that stop him? Nope. Did he stop when people laughed at him for offering to fight Goliath? Did he stop when *Goliath* laughed at him? Nope and nope.

David y Goliat

De todos los que habrían podido enfrentarse al gigante Goliat, David era el menos indicado. No había sido adiestrado en el uso de armas, no había participado en ninguna batalla, ni tenía experiencia alguna en desafiar gigantes. Para colmo, era un jovencito escuálido.

¿Dejó que eso lo frenara? Nanay. ¿Se dejó intimidar cuando se rieron de él por ofrecerse a pelear con Goliat? ¿Se echó para atrás cuando Goliat se burló de él? Ni por asomo.

David said to the Philistine, “You come to me with sword, spear, and javelin, but I come to you in the name of the Lord of Heaven’s Armies—the God of the armies of Israel, whom you have defied. Today the Lord will conquer you, and everyone assembled here will know that the Lord rescues his people. This is the Lord’s battle, and he will give you to us!”



As Goliath moved closer to attack, David quickly ran out to meet him. Reaching into his shepherd’s bag and taking out a stone, he hurled it with his sling and hit the Philistine in the forehead. The stone sank in, and Goliath stumbled and fell face down on the ground.

David le respondió al filisteo: —Tú vienes contra mí con espada, lanza y jabalina, pero yo vengo contra ti en nombre del Dios de los ejércitos de Israel, a quien tú has desafiado. Hoy el SEÑOR te conquistará, ¡y todo el mundo sabrá que hay un Dios en Israel! ¡Esta es la batalla del SEÑOR, y los entregará a ustedes en nuestras manos!

Cuando Goliath se acercó para atacarlo, David fue corriendo para enfrentarse con él. Metió la mano en su bolsa de pastor, sacó una piedra, la lanzó con su honda y golpeó al filisteo en la frente. La piedra se le incrustó allí y Goliath se tambaleó y cayó de cara al suelo.



Fire from Heaven

Elijah was a prophet when Ahab was king over the kingdom of Israel. Ahab was an evil man who encouraged people to worship a false god named Baal. Elijah said to Ahab, "There will be no rain or dew in the kingdom of Israel until I say so."

Fuego del Cielo

Elías fue profeta durante el reinado de Acab en Israel. Acab era un hombre malo que animó al pueblo a adorar a un falso dios llamado Baal. Elías dijo a Acab: "No habrá lluvia ni rocío en el reino de Israel hasta que yo lo diga". Esto hizo enfurecer mucho a Acab.



God told Elijah to go to a stream in the wilderness to hide from Ahab who wanted to kill him. Ahab and his army looked for Elijah, but they could not find him.

After three and a half years, God told Elijah to return to the kingdom of Israel and speak with Ahab. When Ahab saw Elijah he said, "There you are, you troublemaker!" Elijah replied to him, "You are the troublemaker! You have abandoned the true God and worshiped Baal. Bring all the people of the kingdom of Israel to Mount Carmel."

Dios le dijo a Elías que se fuera a un arroyo en el desierto para esconderse de Acab que quería matarlo. Acab y su ejército buscaron a Elías pero no le pudieron encontrar. La sequía fue tan grande que el arroyo también se secó.

Después de tres años y medio, Dios le dijo a Elías que regresara al reino de Israel y hablara con Acab porque iba a mandar la lluvia otra vez. Cuando Acab vio a Elías dijo: "Ahí está, el causante de todos los problemas!" Elías le contestó: "Tú sí que eres el causante de todos los problemas! ¡Has abandonado a Yahvé, el Dios verdadero y adorado a Baal. Trae a toda la gente del reino de Israel al Monte Carmelo."



All the people of the kingdom of Israel came to Mount Carmel. Elijah prepared a sacrifice to God. Then he told the people to pour twelve huge pots of water on top of the sacrifice until the meat, the wood, and even the ground around the altar were completely wet.

Then Elijah prayed, “Lord, God of Abraham, Isaac, and Jacob, show us today that you are the God of Israel and that I am your servant. Answer me so that these people will know that you are the true God.”

Immediately, fire fell from the sky and burned up the meat, the wood, the rocks, the dirt, and even the water that was around the altar. When the people saw this, they fell on the ground and said, “The Lord is God! The Lord is God!”

Todo el pueblo de Israel fueron al Monte Carmelo. Elías preparó un sacrificio a Dios. Entonces le dijo a la gente que vertiera doce calderos de agua encima de modo que el sacrificio y la carne, la madera e incluso de la tierra alrededor del altar estaban completamente empapados.

Entonces Elías oró: “Dios de Abraham, Isaac, y Jacob, muéstranos hoy que tú eres el Dios de Israel y yo tu siervo. Respóndeme para que toda este gente sepa que tú eres el Dios verdadero.”

Inmediatamente, bajó fuego del cielo y quemó la carne, la leña, las rocas, la suciedad e incluso el agua que estaba alrededor del altar. Cuando la gente vio esto, cayeron al suelo y dijeron: “El Señor es Dios! ¡El Señor es Dios!”

Peter's Transformation

On the night of Jesus' arrest, Peter vowed his loyalty, telling Jesus he would lay down his life for Him. Jesus then answered, "Will you really lay down your life for me? I tell you the truth, before the rooster crows, you will disown me three times!"

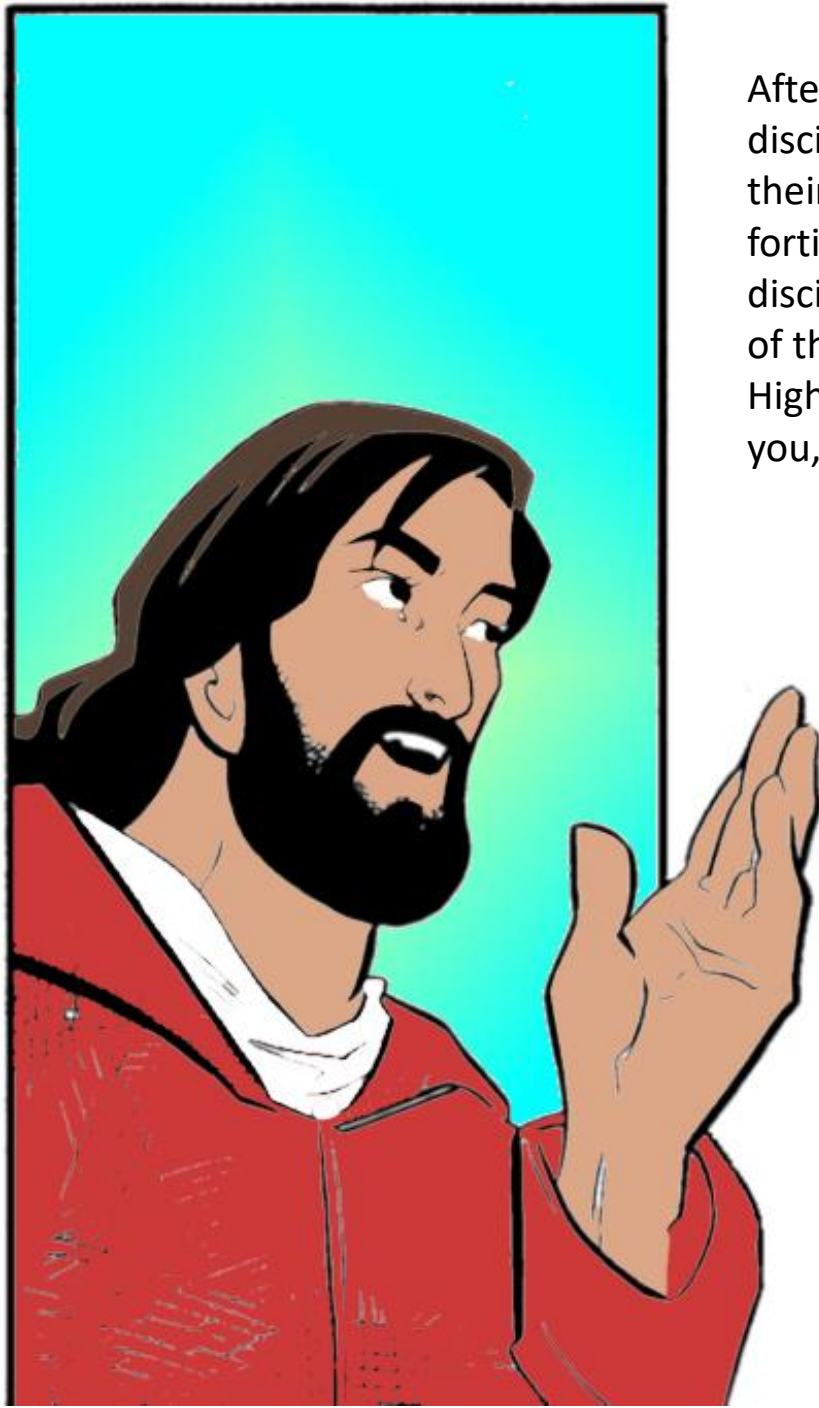
Three times that night Peter denied even knowing Jesus. Having been one of Jesus' most enthusiastic supporters, it would have been a heart-wrenching moment for Peter when he heard the rooster crow.



La transformación de Pedro

La noche que Jesús fue arrestado, Pedro le prometió lealtad. Le dijo a Jesús que daría su vida por Él. Jesús le respondió: "¿Tu vida pondrás por mí? De cierto, de cierto te digo que no cantará el gallo antes que me hayas negado tres veces."

Esa noche Pedro negó tres veces conocer siquiera a Jesús. Habiendo sido uno de los que más apoyó a Jesús con entusiasmo, debió ser desgarrador para Pedro escuchar el canto del gallo.



After His resurrection from the dead, Jesus walked among His disciples, encouraging their hearts and explaining details of their mission now that He would be leaving them. And on the fortieth day, just before returning to Heaven, He told the disciples to return to Jerusalem, saying, "Wait for the promise of the Father, until you are strengthened with power from on High! You will receive power after the Holy Spirit comes upon you, and you will be My witnesses!"

Durante los 40 días posteriores a Su resurrección de los muertos, Jesús anduvo entre Sus discípulos, levantándoles el ánimo y explicándoles detalles de la misión que habrían de realizar una vez que El se marchase. En el día 40, momentos antes de ascender al Cielo, dijo a Sus discípulos que retornasen a Jerusalén, "¡No se vayan a ningún otro lado, hasta que reciban el poder que Dios les enviará! ¡Porque recibirán poder cuando haya venido sobre ustedes el Espíritu Santo, y me serán testigos!"

Upon being filled with the Holy Spirit, the disciples trickled out of their upper room and into the public, where they began declaring the gospel. Then Peter, the same Peter who had denied Jesus just a few weeks before, stood up and addressed this huge crowd. He went on to explain that Jesus of Nazareth, the one who everyone knew had recently been crucified, was the Son of God, whom God had raised from the dead.

Peter's delivery was so powerful and anointed that 3,000 believers were added to the church that day. And that was just the beginning.



Tras ser llenos del Espíritu Santo, los discípulos fueron bajando del aposento alto, aparecieron en público y empezaron a pregonar el evangelio. Luego Pedro, el mismo que había negado a Jesús unas semanas antes, se puso en pie y se dirigió a la muchedumbre. Siguió explicando que Jesús de Nazaret —que todos sabían que había sido crucificado poco antes— era el Hijo de Dios, a quien Dios había levantado de los muertos.

El discurso de Pedro fue tan contundente y él estuvo tan ungido que ese día 3.000 creyentes se sumaron a la iglesia. Y eso fue el comienzo nada más.



In the days that followed, Peter and John faced persecution from the same wicked religious leaders who had crucified Jesus. But there was no fear, no cowardice, no denial! Peter stood before their councils testifying with such unflinching courage and authority of the Spirit that the Bible says, "When they saw the boldness of Peter and John and realized that they were uneducated, ordinary men, they were astonished and they took note that these men had been with Jesus." (Acts 4:13)

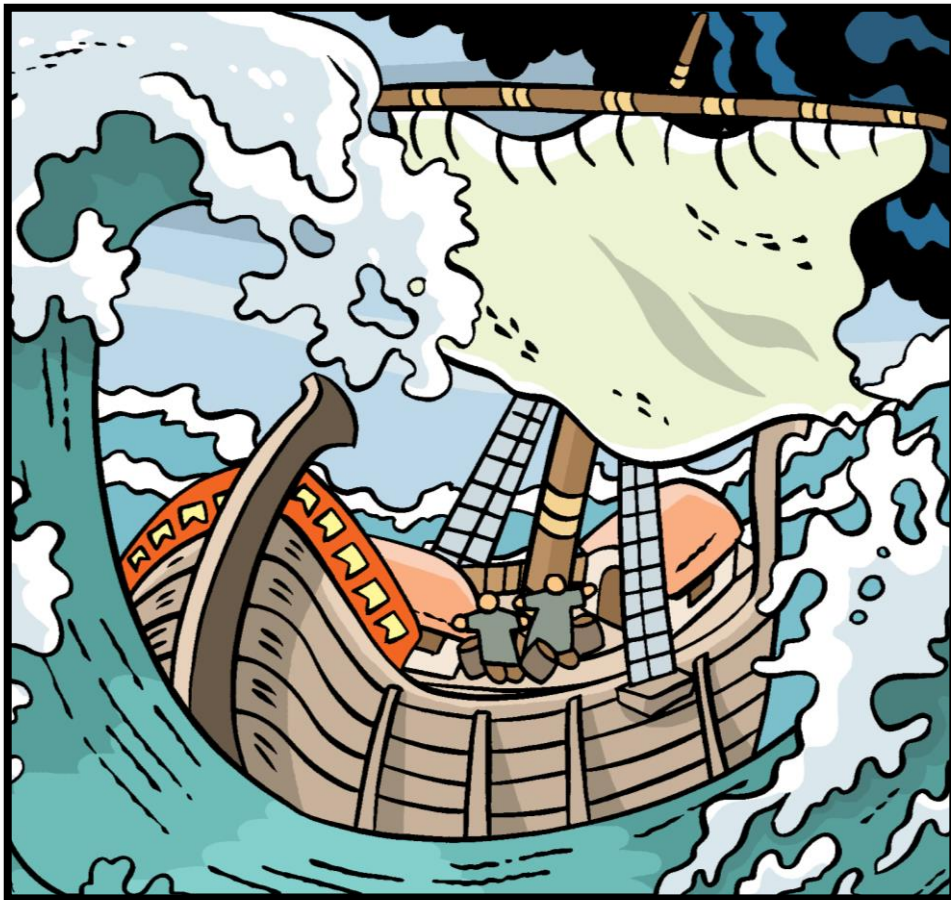
En los días que siguieron, Pedro y los otros discípulos tuvieron que hacer frente a una oleada de persecución promovida por los mismos perversos dirigentes religiosos que habían crucificado a su Salvador. ¡Pero no hubo miedo, cobardía ni negación! Pedro compareció ante los concilios, testimoniando con tan imperturbable valor y autoridad del Espíritu, que la Biblia dice: "Todos los de la Junta Suprema se sorprendieron de oír a Pedro y a Juan hablar sin ningún temor, a pesar de que eran hombres sencillos y de poca educación. Se dieron cuenta entonces de que ellos habían andado con Jesús." (Hechos 4:13)

Shipwreck

One of Paul's greatest adventures happened on a boat making its way to Rome. Paul had been arrested and was travelling to Rome to stand trial in front of the emperor.

At one time during the journey, a violent wind blew so strong that for several days they didn't see the sun or the stars. All the men were losing hope of surviving this storm, when Paul stood amongst them and said, "Be of good courage! An angel of the Lord appeared to me and said that no life will be lost. Let's eat and get our strength back."

And sure enough, though the boat suffered extensive damage, all crew and passengers were able to safely reach the island of Malta and not one life was lost!



El Naufragio

Una de las aventuras más grandes de Pablo sucedió cuando estaba en un barco. El había sido arrestado de nuevo y ahora tenía que aparecer delante del emperador en Roma.

El barco en el cual navegaban fue azotado por una furiosa tempestad. La tormenta duró varios días, sin poder divisar ni el sol ni las estrellas. La tripulación y los pasajeros perdieron toda esperanza de sobrevivir. Pero Pablo les dijo que debían tener valor. Les explicó que un ángel de Dios se le había aparecido durante la noche y le aseguró que todos los que estaban a bordo sobrevivirían.

Luego de más de dos semanas de mar tormentoso, su barco encalló en un arrecife cerca de la costa, y todos llegaron a salvo a la isla.

www.freekidstories.org

Image Credits:

Page 1 -10: © TFI. Used by permission

Page Designed by brgfx / Freepik.com

Page 11: Courtesy of Didier Martin, <http://www.mylittlehouse.org/>

Text from the Bible and various Bible-based sources.